

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 99 (1992)

**Heft:** 10

**Rubrik:** SVT-Forum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## mittex Redaktionsplan 1993

**Redaktionsschluss:** 10. des Vormonats

**Doppelnummern:** 20. des Vormonats

**Inserateschluss:** 1. des Monats

Januar/Februar

### Qualität

- Kontrolle
- Sicherung
- Warenprüfung
- Messen und Prüfen
- Mikroskopie
- Normen

### Forschung und Entwicklung

März

### Spinnerei

- Technik
- Maschinen
- Zubehör

### Vliesstoffe (Index 93)

April

### Weberei

- Vorwerk
- Webmaschinen
- Zubehör

### Geotextilien (geotechnica 93)

Mai

### 100 Jahre mittex (Sondernummer)

Juni

### Garne und Zwirne

- Naturfasern
- Chemiefasern
- Zwirne
- Texturieren

### Garnträger und Hülsen

### Transportsysteme und Lagereinrichtungen

Juli/August

### Ökologie

- Recycling
- Umwelttechnik
- Umweltschutz

### Heizung/Lüftung/Klima

### Technische Textilien

- Verbundwerkstoffe
- Non Wovens
- Beschichtung
- Geotextilien

September

### OTEMAS-Vorschau

Oktober

### Aus- und Weiterbildung

### Wirkerei und Strickerei

### Unternehmensberatung

- Betriebsorganisation
- Investitionen
- Finanzierung
- Leasing

November

### Bekleidung und Konfektionstechnik

- CAD
- Nähtechnik
- Berufsbekleidung
- Einlagestoffe
- Informatik

### Stickerei

Dezember

### Heimtextilien (Heimtextil, Domotex 94)

- Gardinen, Vorhänge
- Teppiche und Bodenbeläge
- Möbelstoffe

### Informatik

Liebe Leserin, lieber Leser,

auf dieser Seite sehen Sie den Redaktionsplan der mittex für das nächste Jahr. Dieser frühe Publikationstermin soll Ihnen helfen, bei der Planung Ihrer Inserate und Beiträge für die mittex frühzeitig zu disponieren.

Gemäss den Wünschen der Generalversammlung 1992 ist der Vorstand verpflichtet worden, die mittex mit geeigneten Massnahmen aus dem finanziellen Notstand herauszuführen. Eine Sofortmassnahme ist die Reduktion von bisher 11 auf neu 10 Nummern. Die Januar- und Februar-Ausgaben werden, wie bisher die Juli/August-Nummer, ab 1993 zusammengelegt. Der Redaktionsschluss verschiebt sich um 10 Tage auf den 20. des Vormonats.

Wie im Leit-faden der September-Ausgabe bereits beschrieben, hat sich die Mitgliederstruktur der SVT in den letzten Jahren leicht verändert: Zu den Produktionsfachleuten sind immer mehr Mitglieder, bzw. Leser gekommen, die nicht «nur» an produktions-technischen Informationen interessiert sind. Mitglieder aus Handel, Mode, Ausbildung, Bekleidung und Dienstleistung bilden einen wichtigen Teil der SVT. Denken Sie bitte beim Verfassen Ihrer Texte zu einem Thema des Redaktionsplans auch an die Informationsbedürfnisse dieser Lesergruppen.

Nächstes Jahr feiert die mittex ihren 100. Geburtstag. Dieser bedeutende Anlass wird Hauptthema der Mai-Nummer sein. Die Vorbereitungen laufen bereits auf Hochtouren. Zu diesem Punkt richten wir eine Bitte vor allem an unsere älteren SVT-Mitglieder: Haben Sie Amüsantes, Wichtiges, auch Unbequemes zum Thema 100 Jahre mittex, setzen Sie sich bitte mit der Redaktion in Verbindung. Für jede Information und Dokumentation sind wir Ihnen dankbar.

Ihre mittex-Redaktion ■

## Pro 50 plus

An einer Sitzung hat der geschäfts-führende Ausschuss (GA) der SVT beschlossen, den nachstehenden Brief zu veröffentlichen. Der GA ist der Meinung, dass auch in textilen Kreisen Probleme für Arbeitnehmer über 50 existieren, oder die unmittelbar davon bedroht sind. Ein Entscheid des Vorstands zum Inhalt des Schreibens wurde noch nicht gefasst. Für einen Beitrag von Fr. 50.– pro Jahr kann jede interessierte Person Mitglied dieser Organisation werden.

### Patronats-Komitee

Walter L. Blum, Zürich

Gemeinderat

Büro für Öffentlichkeitsarbeit

Franz Cahannes, Zürich

Geschäftsleiter GBH,

Sektion Zürich

Alfred Eger, Zürich

Regionalsekretär VHTL

Prof. Dr. W. Guggenbühl, Stäfa

Abteilungsvorstand ETHZ

Anton G. Killias, Zürich

Kantonsrat, Direktor

René Leemann, Zürich

Geschäftsleiter SMUV, Sektion Zürich

Dr. M. Mona, Grüningen

Rechtsanwalt, a. Kantonsrat

Ueli Prager, Mettmenstetten

Unternehmer, Mövenpick AG

Paul O. Rutz, Feldmeilen

Unternehmer, Schulthess Maschinen-Fabrik

Monika Weber, Zürich

Ständerätin, Direktion

Migros-Genossenschafts-Bund

Urs Widmer, Winterthur

a. Stadtpräsident

Adolf Wirz, Zürich

Kommunikations- und Werbefachmann

Selbsthilfe-Genossenschaft

für ältere Stellensuchende

Ankerstrasse 3, 8004 Zürich,

PC 80-14449-3

Sehr geehrter Herr Borner

Wir gestatten uns, Ihnen hiermit unser Gesuch um Unterstützung unserer Selbsthilfe-Genossenschaft zu unterbreiten.

In den letzten Monaten wurden bei verschiedenen Gelegenheiten ausführliche Interviews über unsere Tätigkeit sowohl im Fernsehen DRS als auch von Radio DRS und Radio 24 ausgestrahlt; mehrere lobende Artikel über unsere Aktivitäten sind zudem in der SHZ, im Tagess-Anzeiger, Blick, Tagblatt und in anderen Printmedien erschienen.

Für den Fall, dass Sie unsere Selbsthilfe-Organisation jedoch noch nicht kennen, möchten wir uns kurz vorstellen:

«Pro Fünfzig plus» ist eine politisch und konfessionell neutrale, unabhängige Selbsthilfe-Genossenschaft von älteren Stellensuchenden.

Seit 1985 beraten und vermitteln wir unsere Mitglieder an fortschrittliche Firmen, welche die umfangreiche Erfahrung unserer über 45jährigen Stellensuchenden schätzen. Diese sind meistens fit und leistungsvoll wie jüngere Semester und bieten überdies erst noch grössere Zuverlässigkeit und Reife; ihre Stelle haben sie als Folge der allgemeinen Rezession und aufgrund des Alters verloren.

Zurzeit zählt «Pro Fünfzig plus» über 750 Mitglieder. Die grösste Anzahl kommt aus dem kaufmännischen Bereich, Ingenieure, EDV-Spezialisten, Bankwesen (von Aushilfen bis zum Kader).

Ältere Stellensuchende werden uns in der Regel von überlasteten Arbeitsämtern zugewiesen, ebenso von Fürsorge- und Sozialbehörden, professionellen Stellenvermittlungsbüros (die bekanntlich nur junge Bewerber vermitteln können) und sogar Outplacementfirmen, welche kaum Kontakte zu Arbeitgebern pflegen, die über 50jährige Personen einstellen.

Unsere Aufgabe erfordert also umfassenden Einsatz in Bezug auf Beratung der Mitglieder und Unterstützung beim Erstellen zeitgerechter Bewerbungen, Hilfe zur Selbsthilfe, Bearbeitung potentieller Arbeitgeber und umfangreiche Öffentlichkeits-Arbeit.

Beachtenswert dürfte übrigens auch die Tatsache sein, dass dank unserer Bemühungen Arbeitslose nicht länger den Gemeinden zur Last fallen. Laut BIGA liegt diese Belastung, volkswirtschaftlich gesehen, pro Stellensuchenden zwischen 50 000 und 100 000 Franken jährlich.

Als Non-Profit-Organisation, nicht selbstragend, wurden wir bisher vom Kanton Zürich (KIGA) teilweise finanziell unterstützt, ebenso von der Stadt Zürich, welche unsere Tätigkeit als notwendig bezeichnet. Diese Beiträge wurden in sehr unregelmässigen Abständen geleistet und fliessen – wegen den allseits bekannten Budgetkürzungen – immer spärlicher und mit zunehmenden Verzögerungen.

Als Konsequenz der dramatischen Lage auf dem Arbeitsmarkt und der fortlaufenden Entlassungswelle wird unsere Hilfeleistung hingegen immer mehr beansprucht, wobei die staatliche Subvention allmählich dürfte werden, was unsere Tätigkeit massiv beeinträchtigt.

In dieser widersprüchlichen Situation sind wir zusehends auf Unterstützung und Spenden angewiesen.

Wir bitten Sie deshalb um wohlwollende Prüfung unseres Gesuches und würden uns sehr freuen, wenn Sie uns Ihre Hilfe angedeihen lassen könnten.

Für jedwelche weitere Auskunft über unsere Organisation stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung und zeichnen

freundlich grüssend

Pro Fünfzig plus

Präsident

Valérie R. Mark

Vizepräsident

Renato Marangoni

**SVT-Weiterbildungskurse 1992/93**

### **3. Kurs: Qualitätssicherung = Zukunftssicherung, Teil 3**

**Organisation:**

SVT, Georg Fust, 7031 Domat/Ems

**Leitung:**

B. Schuler, Bruno Schuler Unternehmensberatung, 8262 Ramsen

**Ort:**

Hotel Krone, Lenzburg

**Tag:**

Freitag, 27. November 1992

09.15–16.30 Uhr

**Programm**

09.15 Uhr: Begrüssung, Eröffnung

09.30 Uhr:

D. Fink, Georg Fischer AG, Schaffhausen

**– Produkthaftung**

Grundlagen

Trends

Stand CH

10.15 Uhr: Diskussion

10.30 Uhr: Pause

11.00 Uhr:

W. Knöpfel, Bureau Veritas Quality International, 8040 Zürich

Anmeldung

Vorgehen

Nutzen und Akzeptanz der Zertifikate

11.45 Uhr: Diskussion

12.00 Uhr: Mittagessen

13.30 Uhr: B. Schuler, Bruno Schuler,

Unternehmensberatung, 8262 Ramsen

**– Akreditierung**

Stand CH

Stand Europa

Stand weltweit

14.15 Uhr: Diskussion

14.30 Uhr: Pause

15.00 Uhr:

H. Mühlmann, SAQ, 4601 Olten

**– Ausbildung bei der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Qualitätsförderung**

15.45 Uhr: Diskussion

16.00 Uhr:

G. Fust, 7013 Domat Ems

Diskussion/Schlusswort

16.30 Uhr: Ende

**Zielpublikum:**

Mitarbeiter, die sich mit der Qualitätssicherung, das heisst mit der Zukunftssicherung ihres Unternehmens befassen.

**Anmerkung:**

Für diese Veranstaltung wird eine Kursbestätigung abgegeben.

**Anmeldeschluss:**

13. November 1992

**SVT-Weiterbildungskurse 1992/93**

### **4. Kurs:**

### **MIS – Management Information System Teil 1, oder ein modernes Führungsmittel stellt sich vor**

Verlangsamte Konjunktur verlangt mehr und mehr nach einer besseren Kontrolle. Transparenz in den Unternehmungsdaten, die richtigen Informationen zum richtigen Zeitpunkt richtig dargestellt – sind dies auch Themen, die Sie beschäftigen und mit denen Sie sich auseinandersetzen müssen?

**Organisation:**

SVT, Stefan Gertsch, 5746 Walterswil

**Leitung:**

Irene Koch, NCR (Schweiz)

**Ort:**NCR Informatik Schulung,  
8301 GlattzentrumEingang Parkebene P 12,  
Telefon 01 / 832 13 13**Tag:**

Donnerstag, 10. Dezember 1992

09.00 bis 11.45 Uhr, 13.00 bis ca.

16.00 Uhr

**Programm:**

Einführung in die Thematik

**– MIS-Definition**

– Auf was ist bei der Evaluation zu achten?

**– MIS-Einführung**

Pause

**MIS-Konzepte****– Kritische Entscheidungsfaktoren****– MIS-Lösungen****– Grossrechner- oder PC-Lösung**

Mittagessen

Wirtschaftlichkeit von MIS-Systemen

Was sagen Kennzahlen überhaupt aus?

Pause

**MIS-Produktepräsentation**

Zusammenfassung

Schlussdiskussion

**Kursgeld:**

Mitglieder SVT/SVF/IFWS Fr. 290.–

Nichtmitglieder Fr. 320.–

Kursunterlagen und Verpflegung inbegriffen

**Zielpublikum:**

Führungskräfte (Manager, Controller), Mitarbeiter des Finanz- und Rechnungswesens, Projektleiter und Berater.

**Anmeldeschluss:**

3. Dezember 1992

**Anmerkung:**

Für diese Veranstaltung wird eine Kursbestätigung abgegeben.

## Senioren-Exkursion 1992

Die Tradition der Exkursionen für unsere SVT-Senioren wird weitergeführt: Am Donnerstag, den 26. November 1992 besuchen wir die Migros-Bäckerei in Volketswil. Wie letztes Jahr, soll auch 1992 die Gelegenheit geboten werden, andere Industriezweige zu besichtigen.

### Programm

08.00 Uhr	Besammlung auf dem Besucherparkplatz der Migros-Bäckerei
08.15 Uhr	Beginn der Besichtigung
10.45 Uhr	Ende der Besichtigung
11.00 Uhr	Abfahrt zum Rest. Haldengut, vis-à-vis Bahnhof Schwerzenbach
11.30 Uhr	Ein feines Mittagessen erwartet uns in gemütlicher Gesellschaft im Saal des Rest. Haldengut

*Tagessuppe  
Schweinssteak Bordelaise  
Gemüsebouquet  
Pommes Souffles  
Coupe Williams*

14.00 Uhr	Individuelle Rückreise
Kosten:	Fr. 30.50 pro Person (trockenes Gedeck)
Teilnehmer:	Maximal 40 Personen

Anmeldung: bis spätestens 13. November 1992

### Anreise

Für die Anreise nach Volketswil mit der Bahn bis Bahnhof Schwerzenbach der Linie Zürich–Uster–Rapperswil. Alle Bahnreisenden werden am Bahnhof Schwerzenbach abgeholt.

Ab Zürich mit der S9 ist man um 7.42 Uhr, mit der S14 um 7.57 Uhr in Schwerzenbach.

Umsteigen S9 7.45 Uhr auf S14 in Wetzikon. Bahnreisende von Rapperswil und Uster steigen auch in Schwerzenbach aus.

Mit dem Wagen über die Autobahn Wallisellen–Uster, Ausfahrt Volketswil–Schwerzenbach. Nach den Ausfahrten ist der Weg signalisiert.

Urs Herzig, Chef Exkursionen SVT

*Adolfo Klaus  
Apartado 2-225  
MEX-62191 Cuernavaca, Morelos  
MEXICO*

*Cuernavaca, den 1. September 1992*

*Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
Wasserwerkstrasse 119  
CH-8037 Zürich*

*Jahresbeitrag 1992 – Fakturnummer 28634 vom 17. Juni 1992/Le*

*Sehr geehrte Damen und Herren,  
In der Beilage sende ich Ihnen einen Scheck von Frs. S. 61.00 der St. Gallischen Creditanstalt, St. Gallen zum Ausgleich des Jahresbeitrages 1992.*

*Die Zeitschrift MITTEX kommt immer pünktlich an und ist für mich immer hochinteressant zu erfahren, was in der Textilmaschinenindustrie läuft. Als pensionierter Textilmaschinenverkäufer erfahre ich mit Interesse was passiert auf diesem Gebiete. Ihre Artikel sind lesenswert und bilden auch eine letzte Bindung an meine alte Heimat, welche ich 1947 verliess.*

*Mit freundlichen Grüßen  
Adolfo Klaus*

### Anmeldung zur Senioren-Exkursion 1992

SVT-Sekretariat, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich

Name/Vorname:

Begleitperson,  
Name/Vorname:

Adresse:

Telefon:

Anreise mit Bahn  Auto

Datum: Unterschrift:

## Kursübersicht/Kursangebote

<b>1</b>	<b>Recycling und Verpackung – Ein Beitrag zur lebenserhaltenden Zukunft</b> Organisation: Piero Buchli; Kursort: Weinfelden	Freitag 16. Oktober 1992
<b>2</b>	<b>Beschichten von Textilien für die Konfektion und für den technischen Einsatz</b> Organisation: Georg Fust; Kursort: Domat/Ems	Mittwoch 21. Oktober 1992
<b>3</b>	<b>Qualitätssicherung = Zukunftssicherung, Teil 3</b> Organisation: Georg Fust; Kursort: Lenzburg	Freitag 27. November 1992
<b>4</b>	<b>MIS – Management Information System Teil 1 oder ein modernes Führungsmittel stellt sich vor</b> Organisation: Stefan Gertsch; Kursort: Glattzentrum	Donnerstag 10. Dezember 1992
<b>5</b>	<b>«Optimal vorbereitet ist halb gesponnen» Die Bedeutung des Spinnerei-Vorwerks</b> Kurskoordinator: Peter Minder; Kursort: Winterthur	Freitag 22. Januar 1993
<b>6</b>	<b>MIS – Management Information System Teil 2 NCR-MIS</b> Organisation: Stefan Gertsch; Kursort: Glattzentrum	Dienstag 2. Februar 1993
<b>7</b>	<b>Neuigkeiten aus Horgen</b> Organisation: Heinz Pfister; Kursort: Horgen	Freitag 19. Februar 1993
<b>8</b>	<b>Moderne Ausrüstmethoden und Oekologie in der Textilindustrie</b> Organisation: Urs A. Arcon; Kursort: Winterthur	Freitag 5. März 1993
<b>9</b>	<b>Die Baumwolle – Nummer Eins der Textilmaterialien</b> Organisation: Piero Buchli; Kursort: Turbenthal	Mittwoch 5. Mai 1993
<b>10</b>	<b>Computereinsatz im Aussendienst</b> Organisation: Walter Herrmann; Kursort: Zürich	Freitag 4. Juni 1993
<b>11</b>	<b>Bei Rhone-Poulenc Viscosuisse SA zu Gast: Moderne Chemiefasern für die Automobilindustrie</b> Organisation: Dorothea Wespi; Kursort: Emmenbrücke	Freitag 18. Juni 1993

Fordern Sie die Kursunterlagen beim Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich, Telefon 01 / 362 06 68, an.

## Impressum

### Herausgeber

### Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten (SVT) Zürich

Wasserwerkstrasse 119,  
8037 Zürich  
Telefon 01 - 362 06 68,  
Postcheck 80 - 7280  
Telefax 01 - 361 14 19

### Redaktion

Jürg Rupp, Chefredaktor

### Adresse

Redaktion mittex  
Seestrasse 135, Postfach,  
CH-8027 Zürich  
Telefon 01 - 281 17 88,  
Telefax 01 - 281 31 91

### Redaktionsschluss

10. des Vormonats

### Auslandkorrespondenten

Pier Giuseppe Bullio, Milano  
Geoff H. Crawshaw,  
Christchurch (NZ)  
John B. Price, Lubbock, Texas (USA)

### Ständige Mitarbeiter

Martina Reims, Köln  
Helmut Schlotterer, Reutlingen

### Abonnement, Adressänderungen

Administration der mittex  
Sekretariat SVT  
Abonnementsbestellungen werden auf jedem Postbüro entgegengenommen

### Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 76.–  
Für das Ausland: jährlich Fr. 88.–

### Inserate

#### ofa Zeitschriften

Dominik Schrag, Sägereistrasse 25,  
8152 Glattbrugg  
Telefon 01 - 809 31 11  
Telefax 01 - 810 60 02

Inseraten-Annahmeschluss:

15. des Vormonats

Stelleninserate:

1. des Erscheinungsmonats

#### UK, Skandinavien, Israel

Robert G. Horsfield  
Daisy Bank - Chinley  
Via Stockport SK 12 6 DA/England  
Tel.: 0663 7 50242, Fax: 0663 7 509 73

#### Druck Satz Litho

Sticher Printing AG, Reusseggstr. 9,  
6002 Luzern

## Mitgliedereintritte

Eine stattliche Anzahl Neueintritte in die SVT darf diesen Monat gemeldet werden. Herzlich willkommen.

Bachmann Andreas, 8730 Uznach	Aktiv
Dietsche Sandra, 9451 Kriessern	Aktiv
Dünser Egon, A-6830 Rankweil	Aktiv
Häusler Jeanine, 6345 Neuheim	Aktiv
Metzler Gerd, A-6712 Thüringen	Aktiv
Qaud Nadia, 9000 St. Gallen	Aktiv
Von Ziegler Dieter, 8877 Murg	Aktiv
Züger Jakob, 9014 St. Gallen	Aktiv
Habis Textil AG, 9230 Flawil	Gönner